

# JAHRESBERICHT 2012

Partnerschaftsverein Transkarpatien –  
Oberfranken e. V.

# Konferenz: Ergebnisse und Entwicklungsperspektiven der Reformen in der Struktur psychiatrischer Dienste im Kreis Donezk/Ukraine vom 24. bis 26.04.2012



2. li. Frau Radkte-Götz,

3. v. li. Prof. H. Berger, Prof. M. Wolfersdorf u. W. Rätzel-Kürzdörfer

Zum Austausch von Ergebnissen und Erfahrungen waren Herr Prof. M. Wolfersdorf und W. Rätzel-Kürzdörfer, auf Initiative von Herrn Prof. H. Berger, Ärztlicher Direktor der Psychiatrischen Vitos – Klinik in Riedstadt – zu einer Konferenz vom 24.04.2012 bis 26.04.2012 nach Donezk eingeladen.

Nach einem Treffen bei der Hauptverantwortlichen im Gesundheitswesen und stellvertretenden Gouverneurin des Oblast Donezk, fand die Besichtigung des Psychiatrischen Krankenhauses Nr. 2 in Donezk und dort am Nachmittag die Konferenz statt.



Frau Irina Jakovlevna, die Ärztliche Direktorin des Psychiatrischen Krankenhauses Nr. 2 referierte über die Entwicklung und Strategie der Reformen der psychiatrischen Dienste im Kreis Donezk.

Die Einführung von multiprofessionellem Arbeiten, von psychotherapeutischen Therapieelementen, tagesstrukturierenden Angeboten, wie Ergotherapie und Kreativtherapien sind in beiden Regionen vollzogen. In Transkarpatien wie auch in Donezk spürt man den akzeptierenden und empathischen Umgang mit psychisch erkrankten Menschen.

Eine weitere Begleitung der psychiatrischen Entwicklung in beiden Regionen lohnt sich und sollte weiter geführt werden. Einen Austausch zwischen der Gruppe um Prof. H. Berger aus Riedstadt und der Projektgruppe aus Bayreuth bietet sich für die Zukunft an.



Kunstobjekt im Garten der Psychiatrischen Klinik Nr. 2 in Donezk

# Besuch des Jugendseminars in Peretschin vom 17. – 19.05.2012 und den aktuellen Sachstand zum Jugendprojekt 2012



Durch die Initiative von Anne und Wolfgang Liegel sowie den verantwortlichen Jugendleiter Vasyl und Jana Krutsey fand im Mai 2012 ein Jugendseminar in Peretschin statt. An dem Seminar nahmen 10 Teilnehmern aus den verschiedensten Orten der Diözese Ushgorod/Mukatschevo und aus Rachiv teil. Die

Lehrinhalte wurden fachlich, sachlich und praktisch sehr gut an die Teilnehmer weitergegeben, so dass von deutscher Seite die Couchfunktion für die Ausbilder übernommen werden konnte. Die Ausbildung weiterer Jugendleiter in Eigenverantwortung hat Fortbestand.



Im Anschluss an das Seminar fand ein Erfahrungsaustausch über das Jugendprojekt statt. Aufgrund von Kommunikationsdefiziten über die Grenzen hinweg und zu wenig Informationsfluss funktioniert leider das „Schneeballsystem“ nicht. Es wurde vereinbart, dass einmal im Jahr ein „Motivationstreffen“ stattfindet. Bei diesem Treffen sollen die Arbeitsweisen aufgezeigt, Denkanstöße gegeben und gute Rahmenbedingungen erarbeitet werden.

# Besuch einer Delegation des Fernsehens in Oberfranken vom 19. – 21.05.2012



Die Delegation des Transkarpatischen Fernsehens besuchte mit 20 Personen vom 19. bis 21. Mai 2012 Oberfranken.

Am 20.05.2012 besuchte die Delegation den Dom in Bamberg und nahm an einer russischen Domführung teil.



# Besuch des Chores Singende Herzen in Oberfranken im Juli 2012



Der Kinderchor Singende Herzen aus dem ukrainischen Mukatschewo besuchte vom 6. bis 8. Juli 2012 Oberfranken. Der Besuch des Chores wurde von der KLB Bamberg organisiert und vom Partnerschaftsverein Transkarpatien – Bezirk Oberfranken e.V. mit 500 Euro bezuschusst.



Der Chor singende Herzen gestaltete den ökumenischen Gottesdienst beim gemeinsamen Pfarrfest mit deutschen und ukrainischen Liedgut mit.

Die Tanzgruppe der „Singenden Herzen“ ergänzte dies mit ihren perfekt vorgetragenen Tänzen zusätzlich.

## 8. Vorlesungs- und Seminarreise nach Transkarpatien vom 27. bis 31. August 2012

Im Rahmen der Kooperation des Bezirks Oberfranken mit Transkarpatien wurde auch in diesem Jahr eine Vorlesungs- und Seminarreise nach Transkarpatien durchgeführt.

Unter der wissenschaftlichen Leitung von Prof. Dr. Dr. h.c. Manfred

Wolferdsdorf sowie Herrn Walter Rätzel-Kürzdörfer M. Sc., dem Leiter der Projektgruppe Medizin der Kooperation, fanden vom 27. bis 31. August 2012 Vorträge und Seminare an der Universität in Uzghorod, der Suchtfachkliniken in Uzghorod und in Beregovo statt.



# Wissenschaftlicher Kongress am Lehrstuhl für Psychiatrie und Narkologie an der Riga Stradins Universität am 19.11.2012



Prof. Dr. Wolfersdorf und  
Prof. Dr. Caune

Der wissenschaftliche Austausch zwischen dem Bezirkskrankenhaus Bayreuth und der Stradins Universität in Riga/Lettland wurde auch in diesem Jahr am 16. November 2012 mit einer ganztägigen Veranstaltung am Department of psychiatry and narcology der Riga Stradins University fortgeführt.

Der Lehrstuhlinhaber, Herr Prof. Elmars Rancans begrüßte die Bayreuther „Riga-Gruppe“ sowie etwa 70 Zuhörer aus Psychiatrischen Kliniken Lettlands.

Die Vormittagsveranstaltung wurde von Herrn Prof. Dr. Dr. h.c. M. Wolfersdorf, Herrn Rätzel-Kürzdörfer M.Sc. und dem Dipl.-Psych. Herrn Uffmann gestaltet.



# Hospitation einer transkarpatischen Ärztedelegation vom 25.11.2012 bis 01.12.2012

**R**ahmen der bestehenden Partnerschaft zwischen dem Bezirk Oberfranken und dem ukrainischen Bezirk Transkarpatien besuchte eine Ärztedelegation aus Transkarpatien das Bezirkskrankenhaus Bayreuth und die Bezirksklinik Hochstadt. Die Ärztedelegation besuchte auch die Bezirksverwaltung in Bayreuth. Bezirkstagspräsident Dr. Günther Denzler begrüßte Chefarzt Vasyl Krutschanyzja, die Ärztin Uliana Kachmar sowie die Psychologin Viktoria Dankanych aus Uzhorod in Transkarpatien.

Bezirkstagspräsident Dr. Günther Denzler hob hervor, dass die Medizin und die Psychiatrie in unserer Partnerschaft mit Transkarpatien eine herausragende Rolle spiele.

Im Gespräch mit den Gästen aus Transkarpatien wurde deutlich, dass die Anstrengungen der Projektgruppe Medizin, Psychiatrie und Soziales unter der Leitung von Prof. Manfred Wolfersdorf und Walter Rätzel-Kürzdörfer im Jahr 2012, wie auch in den zurückliegenden Jahren, sichtbare Erfolge zeigen. Die deutliche Verbesserung der psychiatrischen Behandlungsmöglichkeiten in Transkarpatien, die Differenzierung von akut- und rehabilitativen, stationären, teilstationären und ambulanten Angeboten sei in Transkarpatien auf einem guten Weg, so die Experten.

Die Weiter- und Fortbildungsreise wurde auch dazu genutzt, dass die Mediziner aus der Ukraine am internationalen Crystal-Meth-Kongress am Bezirkskrankenhaus Bayreuth teilnehmen konnten.



# Sitzungen

Vorstandssitzung des  
Partnerschaftsvereins Transkarpatien – Oberfranken e. V.  
am 31.05.2012

Mitgliederversammlung des  
Partnerschaftsvereins Transkarpatien – Oberfranken e. V.  
am 31.05.2012

